

W. S. Vaughan,
Grundeigentum
Gekauft, Verkauft,
Vermietet.
Office, 421 Lakawanna Avenue,
Scranton, Pa.
Deutsch gesprochen.

Silverstone,
Leitender Optiker.
Seit 1885 etabliert.
Wir sind umgeben nach 623 Lakawanna Avenue, auf dem Broadway, mit einer vollen Linie von optischen Waaren und den allerneuesten Instrumenten zur Prüfung der Augen. Unser Motto war immer: "Schnelle Besuche und kleine Preise". Wir sind immer bereit, Ihnen etwas Gutes zu empfehlen. Eine große Anzahl von künstlichen Augen an Hand. Besuche nicht den Preis!
623 Lakawanna Avenue,
Gegenüber der D., E. & W. Bahnhafen.

D. B. Partridge
Advokat und Rechtsanwalt,
491 Lakawanna Avenue,
Scranton, Pa.



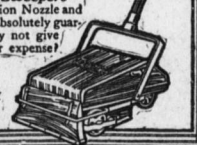
Schauen Sie sich für Probieren

Vaseline
Kampfer-Eis.
Besonders gut für Kinder.
Verlangen Sie Vaseline Kampfer Eis. Genadigt in Läden und Apotheken und Department Stores überall.
Cheesebrough Mfg. Co.
(Confidants)
41 State Street, New York City.

KEEPS YOUR HOME FRESH and CLEAN



Duntley
Combination Pneumatic Sweeper
THIS Swiftly-Sweeping, Easy-Running DUNTLEY Sweeper cleans without raising dust, and at the same time picks up pins, lint, ravelings, etc., in ONE OPERATION. Its ease makes sweeping a simple task quickly finished. It reaches even the most difficult places, and eliminates the necessity of moving and lifting all heavy furniture.
The Great Labor Saver of the Home—Every home, large or small, can enjoy relief from broom drudgery and protection from the danger of flying dust.
Duntley is the Pioneer of Pneumatic Sweepers—Has the combination of the Pneumatic Suction Nozzle and revolving brush. Very easily operated and absolutely guaranteed. In buying a Vacuum Cleaner, why not give the "Duntley" a trial in your home at our expense!
Write today for full particulars!
Agents wanted.
DUNTLEY PNEUMATIC SWEEPER COMPANY
6601 S. State Street, Chicago.



Erinnert euch
beim nächsten Bedarf, daß die Accidenz-Abtheilung des "Scranton Wochenblatt" eine der besten in der Stadt ist.

Maitäfer.
Babische Gemeinde zahlte für schweizerische Käfer.
Der B. J. wird geschrieben: Dieses Jahr soll ein Maitäferjahr werden und in einzelnen Gegenden, z. B. in Württemberg, sind schon Prämien für gefangene Maitäfer ausgesetzt worden. Das erinnert mich an das letzte Maitäferjahr. Damals bildeten die Maitäfer überall eine große Plage. Strichweise kamen die Schädlinge so stark vor, daß die betreffenden Gemeinden auf den Massenfang der Käfer Geldprämien aussetzten. Auch eine babische Gemeinde an der deutsch-schweizerischen Grenze tat dies und zahlte für eine hundert Liter haltende Maß fünf Mark. Sei, wie da die Ruben und Wädeln gleich auf die rothbraunen Gesellen Jagd machten. Und die Gelegenheitsarbeiter nahmen den Fang mit einem Arbeitsgeist auf, gegen den das Schneeschmelzen in Winterzeit unter ständiger Aufsicht nur eine bequeme Unterhaltung war. Schon am andern Tag wurde die Landplage in Säden und Ästen, in Körben und alten Häfen und was sonst noch für Behältnisse aufgebracht werden konnten, eingeliefert. Für die Prämienempfänger war es eine Lust, für die Stadtkasse war es eine unangenehme Ausgabe und für die Beamten eine unvorhergesehene Arbeitsvermehrung. Der Heizer konnte oft nicht genug kochendes Wasser bereithalten für das heiße Maitäferbad. Wieder stellte ein Bauer drei große Säcke voll eingefangener Schädlinge dem maßnehmenden Beamten hin mit den Worten: "So! Jetzt schmettet Sie und nehmet mir meine Käfer ab!" Verwundert schaute der Beamte auf: der Dialekt hatte ihn stutzig gemacht, denn so spricht kein babischer Bauer. Ganz im Umstosung fragt er: "Wo haben Sie die Käfer gefangen?" — "Bei uns!" lautete die Antwort. — "Der Beamte: "Woher sind Sie?" — "In dem Thurgau!" sagte der Mann. — "Der Beamte: "Werden nicht angenommen! Käfer wieder mitnehmen!" — Der Thurgauer: "In Ihrem Ausschreiben steht Sie können drei Grenz g'sicht! Do sind die Käfer! Wenn er se oder wenn er se nit? Wenn der se nit weint, loß ich's brusse flage! Mir isch's gliich!" Vor diese Erklärung gestellt, mußte der babische Beamte die schweizerischen Schädlinge annehmen und bezahlen.
Noch öfter an diesem Tage hatte der Beamte die Ueberzeugung, daß er schweizerische "Käfer" mit babischem Gelde aufkaufte. Er fragte nicht mehr danach, denn die Antwort wäre wohl stets die Gleiche gewesen. Am andern Tage aber veränderte eine Bekanntmachung, daß nur gefangene babische Maitäfer angenommen würden. Und auch die Grenzwächter hatten Befehl, schweizerische Maitäfer nicht mehr die Grenze passieren zu lassen.
Kartoffelsuppe.
Man nehme 2 Quart sauber geschälte und gewürfelte Kartoffel, 2 Zwiebeln, Suppengrün, fein geschnitten, Salz und Pfeffer (auch nach Geschmack 2 Lorbeerblätter), lege alles mit kaltem Wasser gut zugebedt auf den Ofen, und lasse langsam kochen, bis es gar ist; dann gebe 2 Kochlöffel Mehl dazu, lasse langsam simmern für 10 Minuten, dann nehme 1 Pfund Speck in kleine Würfel geschnitten, und lasse langsam braun braten, mische es mit der Suppe zusammen und serviere heiß.

WE HAVE BEEN TRUE.
(Treu bis zum Tode)
A Grand Duett, Sung by Mildred Russell and Bob Norton of THE DOLLAR PRINCESS CO.

Andantino.
Soprano. Alto.
1. We have been friends to - geth - er, In sun - shine and in shade. We have been friends to - geth - er, In sun - shine and in shade.
2. We have been gay to - geth - er, We have laughed at lit - tle jests; We have been gay to - geth - er, We have laughed at lit - tle jests;
3. We have been sad to - geth - er, We have wept with bit - ter tears, We have been sad to - geth - er, We have wept with bit - ter tears.

Have been friends to - geth - er, In sun - shine and in shade; Since have been gay to - geth - er, We have laughed at lit - tle jests; The have been sad to - geth - er, We have wept with bit - ter tears, O

first be - neath the chest - nut trees, In in - fan - cy we played, But of hope was gush - ing, Warm and joy - ous in our breast, The fount the grass - grown graves, Where alum - bered hopes of yean, The

cold - ness dwells with - in thy heart, A cloud is on thy brow, But laugh - ter now hath fled thy lips, And sul - len glooms thy brow, But voi - ces which are si - lent there, Would bid thee clear thy brow, The

(2 pp.) - 2. Copyright by the American Melody Company, New York.

Solo Soprano.
cold - ness dwells with - in thy heart, A cloud is on thy brow; We have been friends to - laugh - ter now hath fled thy lips, And sul - len glooms thy brow; We have been gay to - voi - ces which are si - lent there, Would bid thee clear thy brow; We have been sad to -

Solo Alto.
geth - er, Shall a light word part us now? We have been friends to - geth - er, Shall a light word part us now? We have been gay to - geth - er, Oh! what shall part us now? We have been sad to -

A Due.
geth - er, Shall a light word part us now? We have been friends to - geth - er, Shall a light word part us now? We have been gay to - geth - er, Oh! what shall part us now? We have been sad to -

part us now? We have been friends to - part us now? We have been gay to - part us now? We have been sad to -

We Have Been True

Für Haus und Küche.

Seife zu machen.
Um gute Waschseife zu machen, nehme man 6 Pfund Fett und eine Kanne Babbitts Lauge. Legtere mit 2 Quarts Wasser zum Kochen bringen, das Fett durchsieben und hinzugeben, gut aufkochen lassen. Vom Feuer nehmen, über Nacht im Kessel stehen lassen. Am nächsten Tage 1 1/2 Quarts Wasser hinzugeben, tüchtig kochen lassen, viel Rühren, bis die Masse sämig wie bieder Honig vom Löffel fließt. Ist sie brodig, so muß mehr Wasser dazu. Eine alte Badpfanne mit einem Tuch oder Badpapier auslegen, feinegießen, zer schneiden, ehe sie völlig hart wird. Sollte sich noch Wasser absondern, so hat sie nicht genug gekocht und muß nochmals kurze Zeit stehen.

Uebung zum Geradehalten.
Eine sehr einfache und gänzlich kostenlose Uebung, um Kindern eine schöne, aufrechte Haltung anzugewöhnen, ist die, sie zeitweise einen — natürlich leichten — Gegenstand auf dem Kopf tragen zu lassen. Man legt z. B. dem Töchterchen einen kleinen runden Pappeller aufs Haar und stellt ein leeres Flüsschen darauf. Der Kleinen wird nun die Aufgabe gestellt, eine Zeitlang mit diesem Kopfschmuck umherzuspazieren, ohne daß das Flüsschen umfällt. Wenn es stehen bleiben soll, ist das Kind gezwungen, gerade zu gehen. Selbstverständlich darf, wie bereits erwähnt, eine solche Uebung nicht sehr lange dauern, es ist besser, sie häufiger am Tage wiederholen zu lassen. Das Kind wird sich, wenn die Uebung täglich gemacht und längere Zeit fortgesetzt wird, bald an einen aufrechten Gang und gute Haltung gewöhnen. — Die Mädchen und Frauen in jenen Gegenden, wo es üblich ist, Lasten auf dem Kopfe zu tragen, wie z. B. am Niederrhein, zeichnen sich durch stolze Haltung und schönen Gang aus, ein Beweis für die Zweckmäßigkeit der oben angegebenen Uebung.

Hühner mit Sauce.
Man setzt sie mit wenig kochendem Wasser, Salz, einem reichlichen Stück Butter und etwas Petersilienwurzel aufs Feuer und läßt sie gut abgesehäumt, nicht zu weich kochen. Dann macht man von der Hühnerbrühe eine Kapern-, Champignon-, Scharbellen- oder Krebs-Sauce und richtet sie über den Hühnern an.

Speck-Ruchen.
Man nehme hierzu 1 Pfund gefalzogenen klaren Speck, wiege recht fein, 1 Pint kochendes Wasser über den Speck gießen 1/2 Pfund Zitronat, 1 Pfund Rosinen, 1 Tasse Zucker, 1 Tasse Molasses mit 1 Teelöffel Backsoda (Saleratus), 4 Tassen Mehl, 1 Teelöffel Zimmt und Nelken. In mäßig heißem Ofen 45 Minuten bis 1 Stunde backen. Dieser Kuchen hält sich 4 bis 6 Wochen frisch.

Sächsische Tiegelturk.
Zu 1 Quart Schweineblut, noch schmackhafter Gänseblut, rühre 1 Pint Milch, 2 Eiern in Würfel geschnitten, 1 Ei, eine halbe geschichtene Zwiebel, Salz, Pfeffer und Majoran nach Geschmack. Schneide 1 Pfund Speck in Würfel, lasse selbigen in einem Tiegel oder hohen Badpfanne etwas ausbraten und gieße die gerührte Masse hinein, lasse sie im Ofen bei gelindem Feuer 1 Stunde backen. Heiß, mit Pellkartoffeln oder Solzkartoffeln gereicht, schmeckt ganz vorzüglich.

Frühlings-salate.
Sortentrefe mit roten Rüben. Die sauber gewaschene Kresse vermischt man mit 3 zer schnittenen roten Rüben, die man mit Essig, Del und Salz angemacht hat, 2 Stunden ziehen ließ und richtete ihn an.
Salat von Äpfeln und Möhreblen. Gleiche Teile feingehobelte Möhren und säuberlicher Äpfel mengt man mit etwas Zucker und Zitronensaft und läßt sie vor dem Anrichten ordentlich zieren.
Bohnenkalat mit Gurken. Abgetochte, zerbrochene Bohnen mischt man mit Essig, Del, Pfeffer, Salz und recht feingehackten Zwiebeln, läßt sie 2 bis 3 Stunden ziehen und untermischt sie vor dem Auftragen mit gehobelten, leicht gefalzogenen Gurken und deren Saft. Petersille oder Schnittlauch verändert den Geschmack.
Milchsalat. Gleiche Teile kleiner in Scheiben geschnittener Kartoffeln, weicher, gekochter Bohnen, in Scheiben geschnittener, gekochter Möhren, roter Rüben, säuerlicher Äpfel, Knoblauch und Blumensohl werden mit 1/2 Quart Fleischbrühe untermengt und verbebt ziehen gelassen, dann gibt man Essig, Pfeffer, Del und Zwiebel dazu, vermischt vorsichtig und richtet mit Bratkartoffeln an.
Äpfelsalat mit Tomaten. Gleiche Teile in Scheiben geschnittener, süßer Äpfel und Tomaten vermischt man mit Essig, Zwiebeln und Del und läßt alles ziehen.

Stegmaier Porter.

Die beste Nahrung für einen schwachen Magen ist diejenige in flüssiger Form. Darum verschreiben die Aerzte so oft Stegmaier Porter.
Er ist rein, nahrhaft, delikates; gibt Appetit und gute Verdauung. Probiert ihn heute. Keine Schwarzerg Ghitte auf jedem Pader.
Stegmaier Bran Co.
Scranton Telephone:
Bldg. 456. Neues, 1538

Wm. F. Kiesel, Passage-Notariats- und Bau-Geschäft, Feuer-Versicherung.

[Etabliert 1839.]
618 Lakawanna Ave., Scranton, Pa.
Schiffahrt jeder Dampfboot nach und an Europa und dem Orient.
Bermögens sowie Erbschaften einlöslich. Vollmachten, Testamente usw. ausgefertigt. Berechnung Ersaaten Miethpächte befohlen. Rechtsangelegenheiten nach allen Welttheilen. Verkauf von Häusern und Bauplänen.

Gebrüder Scherer's Rebstone Cracker & Cakes Bäckerei.

233, 345 und 347 Broad Straße gegenüber der Ruchpfabrik, Süd Scranton.
Ebenso Brod jeder Art.

Immer Bequem.
Sie können wechseln Ihren Geld jeden Abend 9 Uhr. \$1.00 erlöset eine Spareinlage von 3 Prozent Zinsen. Sie können jeden Tag Ihr Geld jeden Tag im Jahr ohne Kündigung. Bisherigsteigend bewährte Methode für die (auswärtigen) 56 Transatlantischen und Küsten Dampfer Linien. Giebt für Reisen die beste Auskunft und niedrigste Preise.
Die Notariats Abtheilung fertigt Vollmachten und verschiedene gesetzlich bedingte in allen europäischen Sprachen an. Besorgt Pässe für Emigranten von den U.S.A. Gebührenden nach allen Theilen der Welt.
Blau Banking House,
218 Lakawanna Ave., Scranton.

Alt Weidelberg.

Restauration:
A la Carte, Table d'hôte
von 12—2 Uhr Nachmittags.
Importierte und hiesige Weine. Feine Cigaren und Cigarren. Separate Gesellschaftszimmer.
Albert Jenke, Eigenth.
206—210 Penn Avenue.

Lohmann's,
323-325 Spruce Straße.
"Club" Frühstück.
Dinner und Kaufmann's Lunch
11.30 bis 2.
A la Carte immer.
Theater Gesellschaften Spezialität.
Musik von bekannten Solisten.
Prompte Bedienung.
John C. Haas, Eigenthümer.

"Hotel Belmont,"
Lakawanna u. Adams Avenues,
in nächster Nähe des Laurel Linie und des Lakawanna Bahnhofs.
Benzel & Holzgabel, Eigenthümer.

Das Hotel wird nach europäischem Plane gebaut. Beste Küche, luftige Zimmer, prompte Bedienung. Die besten hiesigen und importierten Getränke und prima Cigarren. Ebenfalls auch Bierkeller, Bar und Billard, Laftgetränk St. Raphael des Deutschen Kaiser.

Henry Horn's Restaurant,

218 Penn Ave., Scranton, Pa.
Werden den besten Getränken und Cigarren versehen und die in einer vorzüglichen deutschen Küche zubereiteten Speisen auf Verlangen servirt, und zwar zu sehr mäßigen Preisen.
Kaufmanns Mittagessen täglich 20 Cent.
Jeden Samstag Abend warmer Tanz—Schwermusik, Besatz a la Mode, Dosenpfeifer, etc., mit Gauertraut oder Kartoffelsalat.

W. Seidler's Deutsche Bäckerei

210 Franklin Avenue.
Bachmeier jeder Art täglich frisch. Was er Kaffee und Thee sowie leichte Getränke.
Schadt & Co.,
Allgemeine Versicherung,
408-2 Mears Gebäude.
Beide Telephone.